

**EACL 2009**

**Proceedings of the  
Demonstrations Session**

3 April 2009

Megaron Athens International Conference Centre  
Athens, Greece

Production and Manufacturing by  
*TEHNOGRAFIA DIGITAL PRESS*  
*7 Ektoros Street*  
*152 35 Vrilissia*  
*Athens, Greece*

©2009 The Association for Computational Linguistics

Order copies of this and other ACL proceedings from:

Association for Computational Linguistics (ACL)  
209 N. Eighth Street  
Stroudsburg, PA 18360  
USA  
Tel: +1-570-476-8006  
Fax: +1-570-476-0860  
[acl@aclweb.org](mailto:acl@aclweb.org)

## Preface

The short papers reproduced here describe implemented systems that were presented at the demo session of EACL-2009 in Athens, March 30 - April 3, 2009.

Upon the call for demos, a total of 33 papers were submitted. Each submission was reviewed by at least two members of the programme committee. Based on these reviews, 17 submissions were accepted for presentation at the demo session and publication in the conference proceedings.

I would like to thank the general chairs and the local organisers, without whom it would have been impossible to put together such a strong demo programme. In particular, I would like to thank the members of the programme committee for the excellent job they did in reviewing the submissions.

Jörn Kreutel

EACL 2009 Demonstration Chair



# Program Committee

## Program Chair:

Jörn Kreutel, Semantic Edge (Germany)

## Program Committee Members:

Ulrich Callmeier, Acrolinx GmbH (Germany)  
Berry Claus, Saarland University (Germany)  
Antske Fokkens, Saarland University (Germany)  
Mary Ellen Foster, Technical University of Munich (Germany)  
Chris Geib, University of Edinburgh (UK)  
Manuel Giuliani, Technical University of Munich (Germany)  
David Horowitz, University of Trento (Italy)  
Amy Isard, University of Edinburgh (UK)  
Remco Loos, Rovira i Virgili University, (Spain)  
Titus von der Malsburg, University of Potsdam (Germany)  
Colin Matheson, University of Edinburgh (UK)  
Bart Mellebeek, Barcelona Media (Spain)  
Stefan Müller, Free University of Berlin (Germany)  
Melanie Siegel, Acrolinx GmbH (Germany)  
Wojciech Skut, Google Inc. (USA)



## Table of Contents

<i>Frolog: an Accommodating Text-Adventure Game</i> Luciana Benotti .....	1
<i>CBSEAS, a Summarization System – Integration of Opinion Mining Techniques to Summarize Blogs</i> Aurélien Bossard, Michel Génèreux and Thierry Poibeau .....	5
<i>Grammatical Framework Web Service</i> Björn Bringert, Krasimir Angelov and Aarne Ranta .....	9
<i>Gossip Galore – A Self-Learning Agent for Exchanging Pop Trivia</i> Xiwen Cheng, Peter Adolphs, Feiyu Xu, Hans Uszkoreit and Hong Li .....	13
<i>An Open-Source Natural Language Generator for OWL Ontologies and its Use in Protege and Second Life</i> Dimitrios Galanis, George Karakatsiotis, Gerasimos Lampouras and Ion Androutsopoulos .....	17
<i>eHumanities Desktop - An Online System for Corpus Management and Analysis in Support of Computing in the Humanities</i> Rüdiger Gleim, Ulli Waltinger, Alexandra Ernst, Alexander Mehler, Tobias Feith and Dietmar Esch	21
<i>A Comparison of Clausal Coordinate Ellipsis in Estonian and German: Remarkably Similar Elision Rules Allow a Language-Independent Ellipsis-Generation Module</i> Karin Harbusch, Mare Koit and Haldur Õim .....	25
<i>Foma: a Finite-State Compiler and Library</i> Mans Hulden .....	29
<i>The Software Architecture for the First Challenge on Generating Instructions in Virtual Environments</i> Alexander Koller, Donna Byron, Justine Cassell, Robert Dale, Johanna Moore, Jon Oberlander and Kristina Striegnitz .....	33
<i>Adaptive Natural Language Interaction</i> Stasinios Konstantopoulos, Athanasios Tegos, Dimitrios Bilidas, Ion Androutsopoulos, Gerasimos Lampouras, Colin Matheson, Olivier Deroo and Prodromos Malakasiotis .....	37
<i>Parsing, Projecting &amp; Prototypes: Repurposing Linguistic Data on the Web</i> William Lewis and Fei Xia .....	41
<i>A Tool for Multi-Word Expression Extraction in Modern Greek Using Syntactic Parsing</i> Athina Michou and Violeta Seretan .....	45
<i>Matching Readers' Preferences and Reading Skills with Appropriate Web Texts</i> Eleni Miltsakaki .....	49
<i>A Text-Based Search Interface for Multimedia Dialectics</i> Katerina Pastra and Eirini Balta .....	53
<i>Grammar Development in GF</i> Aarne Ranta, Krasimir Angelov and Björn Bringert .....	57

<i>Three BioNLP Tools Powered by a Biological Lexicon</i>	
Yutaka Sasaki, Paul Thompson, John McNaught and Sophia Ananiadou . . . . .	61
<i>A Mobile Health and Fitness Companion Demonstrator</i>	
Olov Ståhl, Björn Gambäck, Markku Turunen and Jaakko Hakulinen . . . . .	65